

Brusel 9. července 2025
(OR. en)

10211/1/25
REV 1

Interinstitucionální spis:
2025/0197(NLE)

ECOFIN 778
FIN 669
ECB
EIB

PRŮVODNÍ POZNÁMKA

Č. dok. Komise: COM(2025) 372 final

Předmět: Návrh
NAŘÍZENÍ RADY,
kterým se mění nařízení (ES) č. 2866/98, pokud jde o přepočítací
koeficient eura pro Bulharsko

Delegace naleznou v příloze dokument COM(2025) 372 final/2.

Touto revizí se odstraňuje označení „LIMITE“.

Příloha: COM(2025) 372 final



EVROPSKÁ
KOMISE

V Bruselu dne 30.6.2025
COM(2025) 372 final/2
DOWNGRADED ON 9.7.2025

2025/0197 (NLE)

Návrh

NAŘÍZENÍ RADY,

**kterým se mění nařízení (ES) č. 2866/98, pokud jde o přepočítací koeficient eura pro
Bulharsko**

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. SOUVISLOSTI NÁVRHU

Dne 4. června 2025 Komise přijala návrh rozhodnutí Rady v souladu s čl. 140 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie („SFEU“). V návrhu dospěla k závěru, že Bulharsko splňuje nezbytné podmínky pro přijetí eura a že výjimka pro Bulharsko by měla být zrušena s účinkem ode dne 1. ledna 2026.

Bude-li rozhodnuto o zrušení výjimky, bude Rada následně muset přijmout přepočítací koeficient mezi eurem a bulharským levem, který nabude účinku ode dne 1. ledna 2026.

Nařízení Rady (ES) č. 2866/98 o přepočítacích koeficientech mezi eurem a měnami členských států přijímajících euro ⁽¹⁾ stanoví neodvolatelné přepočítací koeficienty pro dvacet členských států, které v současnosti používají euro (Belgie, Německo, Estonsko, Řecko, Španělsko, Francie, Chorvatsko, Irsko, Itálie, Kypr, Lotyšsko, Litva, Lucembursko, Malta, Nizozemsko, Rakousko, Portugalsko, Slovinsko, Slovensko a Finsko). Aby se rozšířila oblast působnosti uvedeného nařízení na bulharský lev, je třeba do uvedeného nařízení doplnit odkaz na tuto měnu. To je předmětem tohoto návrhu.

2. VÝSLEDKY KONZULTACÍ SE ZÚČASTNĚNÝMI STRANAMI A POSOUZENÍ DOPADŮ

Diskuse s členskými státy o záležitostech hospodářské politiky v členských státech se pravidelně odehrávají v Hospodářském a finančním výboru, Radě EU (ECOFIN) a Euroskupině. Součástí jsou i neformální diskuse o otázkách, které se konkrétně týkají přípravy eventuálního vstupu země do eurozóny (včetně kurzových politik).

Hospodářský vývoj v eurozóně a v členských státech se hodnotí prostřednictvím různých postupů koordinace hospodářských politik a dohledu nad nimi (zejména podle článku 121 SFEU) a prostřednictvím pravidelného sledování a analýz, které Komise provádí v souvislosti s vývojem v jednotlivých zemích i v oblasti eurozóny (včetně prognóz, pravidelných publikačních řad a podávání informací Hospodářskému a finančnímu výboru, Radě ECOFIN a Euroskupině). V souladu se zásadou proporcionality a v souladu s předchozí praxí není formální posouzení dopadů nutné.

3. PRÁVNÍ STRÁNKA NÁVRHU

3.1 Právní základ

Právním základem tohoto návrhu je čl. 140 odst. 3 SFEU, podle něhož Rada přijme přepočítací koeficient, podle něhož euro nahradí měnu členského státu, který euro přijímá.

O návrhu Komise rozhodne Rada, po konzultaci s ECB, jednomyslně všemi hlasy členských států, jejichž měnou je euro, a dotčeného členského státu.

3.2 Subsidiarita a proporcionalita

Návrh spadá do výlučné pravomoci Unie. Zásada subsidiarity se proto neuplatní.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 359, 31.12.1998, s. 1.

Návrh nepřekračuje rámec toho, co je nezbytné pro dosažení jeho cíle, a je tudíž v souladu se zásadou proporcionality.

3.3 Volba právního nástroje

Právním nástrojem vhodným ke změně nařízení Rady (ES) č. 2866/98 o přepočítacích koeficientech mezi eurem a měnami členských států přijímajících euro je nařízení.

4. ROZPOČTOVÉ DŮSLEDKY

Návrh nemá žádné důsledky pro rozpočet Unie.

5. KOMENTÁŘ K JEDNOTLIVÝM ČLÁNKŮM

5.1 Článek 1

Navrhovaný koeficient je současný střední kurz bulharského leva v mechanismu směnných kurzů (ERM II).

Stejně jako u ostatních měn je kurz v souladu s nařízením Rady (ES) č. 1103/97 o některých ustanoveních týkajících se zavedení eura ⁽²⁾ stanoven na šest platných číslic.

5.2 Článek 2

Tento článek stanoví, že nařízení vstoupí v platnost dne 1. ledna 2026, čímž se zajistí soulad s harmonogramem ostatních aktů Rady týkajících se přijetí eura Bulharskem, včetně data, kdy se zruší výjimka, a data vstupu v platnost ostatních opatření nezbytných pro zavedení eura v Bulharsku.

⁽²⁾ Úř. věst. L 162, 19.6.1997, s. 1.

Návrh

NAŘÍZENÍ RADY,

kterým se mění nařízení (ES) č. 2866/98, pokud jde o přepočítací koeficient eura pro Bulharsko

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 140 odst. 3 této smlouvy,
s ohledem na návrh Evropské komise,
s ohledem na stanovisko Evropské centrální banky ⁽³⁾,
vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Rady (ES) č. 2866/98 ⁽⁴⁾ stanoví přepočítací koeficienty mezi eurem a měnami členských států, které přijaly euro od 1. ledna 1999.
- (2) Podle článku 5 aktu o přistoupení z roku 2005 ⁽⁵⁾ se Bulharsko účastní hospodářské a měnové unie ode dne přistoupení jako členský stát, na který se vztahuje výjimka, ve smyslu čl. 139 odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie.
- (3) Podle rozhodnutí Rady (EU) 2025/[...] ⁽⁶⁾ o přijetí eura Bulharskem ke dni 1. ledna 2026 Bulharsko splňuje nezbytné podmínky pro přijetí eura a výjimka pro Bulharsko se zrušuje s účinkem ode dne 1. ledna 2026.
- (4) Zavedení eura v Bulharsku vyžaduje přijetí přepočítacího koeficientu mezi eurem a bulharským levem. Tento přepočítací koeficient by měl být stanoven na 1,95583 leva za 1 euro, což odpovídá stávajícímu střednímu kurzu leva v mechanismu směnných kurzů (ERM II).
- (5) Nařízení (ES) č. 2866/98 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

V článku 1 nařízení (ES) č. 2866/98 se mezi přepočítací koeficienty platné pro belgický frank a německou marku vkládá nový řádek, který zní:

„= 1,95583 bulharského leva“.

⁽³⁾ Stanovisko ze dne [...] [...] [...].

⁽⁴⁾ Nařízení Rady (ES) č. 2866/98 ze dne 31. prosince 1998 o přepočítacích koeficientech mezi eurem a měnami členských států přijímajících euro (Úř. věst. L 359, 31.12.1998, s. 1).

⁽⁵⁾ Akt o podmínkách přistoupení Bulharské republiky a Rumunska a o úpravách smluv, na nichž je založena Evropská unie (Úř. věst. L 157, 21.6.2005, s. 203).

⁽⁶⁾ Rozhodnutí Rady (EU) 2025/[...] ze dne [...] o přijetí eura Bulharskem ke dni 1. ledna 2026.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dne 1. ledna 2026.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne

*Za Radu
předseda/předsedkyně*